EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2006/0232(AVC)

12. 1. 2007

****

NÁVRH DOPORUČENÍ

k návrhu rozhodnutí Rady o schválení výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé, na jejichž základě se prohlašuje za závazné maltské znění Protokolu ze dne 26. října 2004 k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, týkajícího se účasti České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii
(KOM(2006)0704 – C6-0000/2007 – 2006/0232(AVC))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Jean-Marie Cavada

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina poslanců Parlamentu s výjimkou případů zmíněných v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného textu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 6

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

k návrhu rozhodnutí Rady o schválení výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé, na jejichž základě se prohlašuje za závazné maltské znění Protokolu ze dne 26. října 2004 k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, týkajícího se účasti České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii

(KOM(2006)0704 – C6-0000/2007 – 2006/0232(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0704)[1],

– s ohledem na Protokol ze dne 26. října 2004 k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy (2006/245/ES),

– s ohledem na žádost o souhlas předloženou Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem a s článkem 300 odst. 2 prvním pododstavcem druhou větou a s článkem 310 Smlouvy o ES (C6–0000/2007),

– s ohledem na článek 75 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

– s ohledem na doporučení Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2007),

1. souhlasí s uzavřením dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Švýcarské konfederace.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Výměna dopisů, na jejichž základě se považuje za závazné maltské znění Protokolu ze dne 26. října 2004[1].

Po odmítnutí Švýcarska přistoupit k Evropskému hospodářskému prostoru (EHP) v roce 1992 byly uzavřeny dvoustranné dohody (tzv. „dvoustranné dohody I“) s cílem minimalizovat negativní důsledky tohoto odmítnutí. Tyto dohody se týkají oblastí, jako je volný pohyb osob, pozemní doprava, letecká doprava, zemědělství, výzkum, jakož i veřejných zakázek a technických překážek obchodu, a vstoupily v platnost dne 1. června 2002.

Přistoupení deseti nových členských států k Evropské unii dne 1. května 2004 neznamenalo automatické rozšíření těchto dohod na nové členské státy, a konkrétně ani dohody o volném pohybu osob. Aby mohly nové členské státy k těmto dohodám přistoupit, bylo v souladu s čl. 6 odst. 2 aktu o přistoupení[2] třeba, aby se Švýcarskem uzavřely zvláštní protokol o rozšíření. Rozhodnutí Rady č. 2006/245/ES ze dne 27. února 2006 uzavření tohoto protokolu o rozšíření[3] schvaluje.

Protokol o rozšíření je smíšená mezinárodní smlouva uzavřená s Evropským společenstvím a všemi jeho členskými státy, a proto musí existovat ve všech úředních jazycích Evropské unie[4], tedy i v maltštině.

Protože maltské znění protokolu o rozšíření nebylo k dispozici ke dni podpisu, tj. k 26. říjnu 2004, umožňovala dohoda, kterou jednající strany uzavřely, aby smluvní strany přistoupily k podpisu Protokolu s tím, že maltské znění bude prohlášeno za závazné prostřednictvím výměny dopisů, jak to stanoví čl. 9 odst. 2 protokolu o rozšíření. Protokol o rozšíření vstoupil v platnost dne 1. dubna 2006 ve všech úředních jazycích s výjimkou maltštiny. Cílem dohody v podobě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé je prohlásit za závazné maltské znění Protokolu ze dne 26. října 2004. Protokol o rozšíření byl uzavřen na základě článků 310 a 300 Smlouvy o ES, které stanoví, že je zapotřebí souhlas Evropského parlamentu, a proto musí výměna dopisů[5] upravující tento protokol probíhat podle stejného postupu.

Návrh rozhodnutí Rady, který předložila Evropská komise, schvalující výměnu dopisů mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na

[1] Jedná se o Protokol ze dne 26. října 2004 k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, týkajícího se účasti České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii, Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 30.
[2] Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33.
[3] Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 28.
[4] Nařízení č. 1/1958 ze dne 15. dubna 1958, Úř. věst. 17, 6.10.1958, s. 385/58. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.
[5] Výměna dopisů mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé, na jejichž základě se považuje za závazné maltské znění protokolu ze dne 26. října 2004.

straně druhé, je tudíž čistě administrativní povahy. Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci doporučuje Parlamentu, aby s ním souhlasil.